



Convention sur la lutte contre la désertification

Distr. générale
9 juin 2017
Français
Original : anglais

Conférence des Parties

Treizième session

Ordos (Chine), 6-16 septembre 2017

Renseignements à l'intention des participants

La treizième session de la Conférence des Parties à la Convention des Nations Unies sur la lutte contre la désertification (la Convention) se tiendra du 6 au 16 septembre 2017 à Ordos (République populaire de Chine). Les participants trouveront dans le présent document des renseignements d'ordre général qui pourront leur être utiles. Des renseignements complémentaires seront communiqués en temps voulu sur le site Web du secrétariat de la Convention, à l'adresse <http://www.unccd.int>, et sur le site Web du pays hôte consacré à la treizième session de la Conférence des Parties : <http://www.unccdordos.org>.

1. Secrétariat

Le secrétariat de la Convention, dirigé par la Secrétaire exécutive, M^{me} Monique Barbut, a son siège à Bonn (Allemagne), à l'adresse suivante :

Secrétariat de la Convention des Nations Unies sur la lutte contre la désertification
Langer Eugen
Platz der Vereinten Nationen 1
53113 Bonn – Allemagne
Téléphone : +49 228 815 2800
Télécopie : +49 228 815 2898/99
Courriel : secretariat@unccd.int.

2. Autorités du pays hôte

Le Gouvernement chinois a mis en place un comité national chargé de préparer la treizième session de la Conférence des Parties.

Des informations actualisées sont affichées sur le site Web du pays hôte consacré à la session, à l'adresse suivante : <http://www.unccdordos.org>.

Pour de plus amples renseignements, les participants peuvent contacter l'organe suivant :

Administration d'État pour les forêts de la République populaire de Chine
N.18 Hepingli East Street
Beijing, 100714
République populaire de Chine
Téléphone : +86 10 842 37850
Télécopie : +86 10 842 38848
Courriel : cciccd@forestry.gov.cn



3. Lieu de la session

La treizième session de la Conférence des Parties se tiendra au Centre international de conférence et d'exposition d'Ordos, à l'adresse suivante :

Intersection de Ordos Street et Wurendu W Rd, district de Kangbashi, Ordos
Région autonome de Mongolie intérieure, République populaire de Chine
Téléphone : +86 0477 859 3595
Télécopie : +86 0477 859 3535

La session s'ouvrira le lundi 6 septembre 2017. Des consultations régionales préparatoires se tiendront avec les Parties visées dans les annexes de la Convention concernant la mise en œuvre au niveau régional avant la session, les 4 et 5 septembre 2017, au même endroit.

L'horaire normal de travail sera le suivant : de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures. Des salles seront disponibles pour les réunions informelles qui se dérouleront sans interprétation, sous réserve des dispositions prises avec le secrétariat.

4. Inscription

L'inscription des participants à la treizième session de la Conférence des Parties se déroulera comme suit :

Présentation de la demande d'inscription en ligne

Une page d'inscription a été conçue pour les demandes d'inscription des participants à la treizième session de la Conférence des Parties. Ceux-ci sont invités à se préinscrire entre le 1^{er} juillet et le 25 août 2017 en utilisant le lien suivant : www2.unccd.int/cop-13-online-registration.

Pour faciliter la vérification des demandes d'inscription, tous les participants doivent joindre à leur demande en ligne une lettre de désignation confirmant qu'ils sont habilités à participer à la treizième session de la Conférence des parties.

Les participants sont également tenus de joindre une photographie au format passeport afin d'accélérer l'inscription sur place et la remise des badges.

Confirmation et validation par courrier électronique

Lorsque la demande d'inscription en ligne aura été approuvée, le secrétariat de la Convention la validera et enverra aux participants, par courrier électronique, une confirmation de préinscription à la treizième session de la Conférence des Parties.

Inscription sur place

Une fois préinscrits, les représentants pourront finaliser leur inscription sur place et retirer leur badge au Centre de conférence aux dates et heures indiquées ci-après :

- Dimanche 3 septembre, de 9 heures à 12 h 30 et de 14 heures à 17 heures ;
- Du lundi 4 septembre au vendredi 15 septembre, de 8 heures à 12 h 30 et de 14 heures à 17 heures.

Les participants sont priés de porter en permanence le badge qui leur sera délivré car ils devront le présenter pour accéder au Centre de conférence.

5. Pouvoirs

Les pouvoirs des représentants des Parties et les noms des représentants suppléants et des conseillers doivent être communiqués au secrétariat soit par le chef de l'État ou de Gouvernement, soit par le Ministre des affaires étrangères. Afin d'assurer une pleine participation aux travaux de la Conférence, il est recommandé de conférer aux représentants

des Parties tous les pouvoirs nécessaires pour participer à la session et, au besoin, siéger au Bureau de la Conférence des Parties, ou de ses organes subsidiaires, ainsi que de tout comité ou groupe de travail de session.

Les pouvoirs doivent être communiqués au secrétariat de la Convention. Le Bureau de la treizième Conférence des parties les examinera et rendra compte de cet examen au cours de la session¹. Les États et les organisations intergouvernementales et non gouvernementales dotés du statut d'observateur doivent également être accrédités.

Pour faciliter leur inscription, il est vivement recommandé aux participants d'envoyer leurs pouvoirs à l'avance au secrétariat par télécopie :

Télécopie : +49 228 815 2898/99

6. Informations à l'intention des médias

Les correspondants des médias pourront s'inscrire en ligne entre le 1^{er} juillet et le 25 août 2017. Après cette date, ils pourront s'inscrire au centre d'accréditation et d'inscription situé au Centre international de conférence et d'exposition d'Ordos sur présentation d'une carte de presse et d'un visa de journaliste en cours de validité, aux heures prévues pour les formalités de préinscription et d'inscription. Les journalistes et les représentants des médias devront soumettre en ligne les documents ci-après pour obtenir leur accréditation :

- Une photographie récente au format passeport ;
- Une carte de presse en cours de validité ;
- Une copie des pages du passeport sur lesquelles figurent la photographie et les signatures (pour les journalistes étrangers) ou une copie de la carte d'identité (pour les journalistes chinois) ;
- Une lettre d'introduction de leur rédacteur en chef ou de l'entreprise parrainant leur déplacement pour assister à la session. Les journalistes indépendants doivent fournir une lettre de l'organe de presse qui les envoie couvrir la Conférence ;
- Un formulaire d'accréditation dûment rempli.

Le formulaire de demande pourra être téléchargé à partir de la section réservée aux médias sur le site Web dédié du pays hôte (www.unccdordos.org) ou de la page Web de la Convention consacrée aux médias : www2.unccd.int/convention/conference-parties-cop/cop13-towards-new-generation.

Pour obtenir des précisions sur la réglementation concernant la demande de visa et l'importation de matériel de reportage en Chine, prière d'utiliser le lien : <http://ipc.fmprc.gov.cn/eng/wgjzzhzn/t716849.htm>.

Pour toute question concernant l'accréditation ou la couverture de l'événement, prière de remplir le formulaire de correspondance en ligne à l'adresse suivante : www2.unccd.int/media/contact, ou envoyer un message à :

Courriel : Press@unccd.int.

Télécopie : +49 228 815 2898/99

Toutes les autres demandes concernant les médias doivent être adressées à :

M^{me} Wagaki Wischnewski

Téléphone : + 49 228 815 2820

Télécopie : + 49 228 815 2898/99

Courriel : wwischnewski@unccd.int

Ces conditions s'appliquent aussi bien aux journalistes locaux qu'aux journalistes étrangers. Il leur est conseillé de demander leur accréditation suffisamment tôt pour pouvoir

¹ Voir le document ICCD/COP(13)/20, à paraître pendant la session.

solliciter un visa de journaliste avant le début de la conférence afin de pouvoir couvrir les séances d'ouverture. Les journalistes pourront s'inscrire chaque jour sur place, à des heures définies, pendant toute la durée de la conférence.

Les correspondants des médias trouveront sur place un centre de presse entièrement équipé et réservé à leur usage exclusif.

Des renseignements supplémentaires et des informations actualisées destinées aux médias sur la Convention et la treizième session de la Conférence des Parties seront disponibles aux adresses suivantes : www.unccdordos.org et www2.unccd.int/convention/conference-parties-cop/cop13-towards-new-generation.

7. Transports

Vols internationaux à destination d'Ordos

Pour se rendre à Ordos depuis la plupart des villes du monde, les participants doivent transiter par les principaux aéroports internationaux chinois, comme Beijing ou Shanghai.

L'aéroport le plus proche d'Ordos est l'aéroport international d'Ordos Ejin Horo situé dans la bannière d'Ejin Horo, à 45 kilomètres au sud du district de Dongsheng, à 18 kilomètres du district de Kangbashi et à 23 kilomètres du centre d'Ordos. Bon nombre de grandes compagnies aériennes proposent des vols intérieurs et internationaux pour l'aéroport international d'Ordos Ejin Horo. Actuellement, l'aéroport a ouvert des lignes pour la saison d'été vers Moscou, Irkoutsk et Bangkok².

Vols intérieurs à destination d'Ordos

Trois aéroports internationaux sont situés non loin de la ville d'Ordos, à savoir : l'aéroport de Baotou³ (142 km), l'aéroport de Yulin Yuyang (169 km) et l'aéroport de Hohhot Baita⁴ (300 km).

L'aéroport international d'Ordos Ejin Horo a ouvert des lignes à destination de 23 villes, notamment Beijing, Shanghai, Xi'an, Hohhot, Guangzhou, Zhengzhou, Shenyang, Haerbin, Chengdu⁵, Urumqi, etc.

Il y a cinq vols quotidiens de Beijing vers Ordos et dans le sens inverse. Le premier vol part à 6 h 40 et le dernier à 22 h 30. La durée du vol est d'1 h 25 mn. À Beijing, deux aéroports proposent des vols pour Ordos : l'aéroport de Nanyuan et l'aéroport international Beijing-Capital⁶. Il n'y a pas de service de navette entre ces deux aéroports, distants de 46,8 kilomètres. Un trajet en taxi d'une durée d'une heure coûte environ 150 yuan.

Transferts à partir des aéroports d'Ordos, de Baotou et d'Hohhot

Des comptoirs d'information sur la treizième session de la Conférence des Parties à la Convention seront mis en place à l'intention des participants dans le hall des arrivées de l'aéroport international d'Ordos Ejin Horo et des aéroports de Baotou et de Hohhot. Une pochette de bienvenue contenant des cartes de la ville et des brochures d'information sur le réseau de transport et les services sera remise aux participants.

² Consulter le tableau 1 dans l'annexe au présent document pour une liste des vols internationaux à destination d'Ordos.

³ Consulter le tableau 2 en annexe pour connaître les horaires des vols intérieurs vers Baotou.

⁴ Consulter le tableau 3 en annexe pour connaître les horaires des vols intérieurs de Beijing vers Hohhot Baita.

⁵ Consulter le tableau 4 en annexe pour les autres vols intérieurs à destination d'Ordos.

⁶ Consulter le tableau 5 en annexe pour connaître les horaires des vols intérieurs de Beijing à Ordos ainsi que les sites internet officiels des compagnies aériennes pour obtenir des informations actualisées : www.flycua.com (China United Airlines) et www.airchina.com.cn (Air China).

Des services de transfert payants seront organisés par le pays hôte les jours d'inscription et de départ à partir de l'aéroport international d'Ordos Ejin Horo⁷ ainsi que des aéroports de Baotou et de Hohhot⁸ ou à la demande dans certains cas. Il est fortement recommandé aux participants d'emprunter ces services dans la mesure où il n'existe pas de navette entre l'aéroport d'Ordos et les aéroports de Baotou et de Hohhot. Des informations à jour seront affichées sur le site Web dédié du pays hôte : www.unccdordos.org.

Comment se rendre à Ordos en train

Deux trains circulent entre Beijing et Ordos. Le premier quitte Beijing à 12 h 18 et le dernier à 20 h 35. La durée du trajet varie entre 14 heures environ et 15 heures 30. Les trains partent de la Gare Ouest à Beijing et arrivent à la Gare Ouest à Dongsheng⁹.

Des trains circulent entre Hohhot et Baotou et entre Dongsheng et Baotou. Il faut environ 3 heures pour se rendre de Hohhot à Dongsheng, 3 h 30 pour se rendre de Hohhot à Ordos, 1 h 30 de Baotou à Dongsheng et 2 heures de Baotou à Ordos¹⁰.

Comment se rendre en autobus de Baotou à Ordos

De nombreux autobus pour Ordos (district de Dongsheng) partent depuis la gare routière de Baotou. Il y a un départ toutes les dix minutes et il faut entre 1 heure 30 et 2 heures pour atteindre le district de Dongsheng. Des informations à jour seront mises en ligne sur le site Web dédié du pays hôte : www.unccdordos.org.

Comment se rendre au Centre international de conférence et d'exposition d'Ordos

Le Centre international de conférence et d'exposition d'Ordos est situé à environ 25 kilomètres de l'aéroport d'Ordos Ejin Horo. Il faut entre 30 et 40 minutes pour s'y rendre en taxi. Son emplacement exact est indiqué sur le site Web dédié du pays hôte : <http://www.unccdordos.org>.

Le Gouvernement du pays hôte organisera un système de navette entre les hôtels recommandés et le site de la Conférence. Des informations à jour seront mises en ligne sur le site Web dédié du pays hôte : www.unccdordos.org.

Réseau de transports d'Ordos

Taxis

La ville n'étant pas très grande, le coût de la plupart des trajets en taxi ne dépasse pas 5 yuan. Il faut une demie heure pour se rendre en voiture du district de Kangbashi au district de Dongsheng.

Le coût d'un trajet en taxi¹¹ depuis l'aéroport vers le centre d'Ordos varie entre 40 et 100 yuan, selon la destination.

Bus

Il y a sept lignes de bus à Ordos. Les lignes n^{os} 1 et 4 desservent la gare ferroviaire¹².

⁷ Consulter le tableau 6 en annexe pour connaître les lignes d'autobus desservant l'aéroport d'Ordos ainsi que les gares ferroviaires dans les zones principales.

⁸ Consulter le tableau 7 en annexe pour obtenir des informations sur les lignes d'autobus à destination des aéroports d'Hohhot et de Baotou.

⁹ Consulter le tableau 8 en annexe pour connaître les horaires de train de Beijing à Ordos.

¹⁰ Consulter le tableau 9 en annexe pour connaître les horaires des trains de Hohhot et Baotou vers Ordos.

¹¹ Des informations sur le fonctionnement des services de taxi à Ordos figurent dans le tableau 10 en annexe.

¹² Voir le tableau 6 en annexe.

8. Hébergement

Les participants doivent procéder eux-mêmes à leur réservation et il leur est conseillé de confirmer et de régler leur hébergement dans les meilleurs délais.

Une liste d'hôtels recommandés¹³ figure sur le site Web dédié du pays hôte : www.unccdordos.org, afin que les participants puissent réserver directement en ligne.

9. Services disponibles sur place

On trouvera dans le Journal officiel de la session et sur le site dédié du pays hôte des renseignements sur les services médicaux, les numéros d'urgence et divers autres services (poste, téléphone, télécopie, photocopie, Internet, cafétérias, restauration, bars, banques, agences de voyage, etc.) mis à disposition des participants.

10. Formalités de police et de douane

Visas

Un visa peut être requis pour entrer sur le territoire de la République populaire de Chine. Il est vivement recommandé aux participants concernés de vérifier s'ils doivent obtenir un visa auprès des missions consulaires ou diplomatiques chinoises dans leur pays d'origine¹⁴. Compte tenu des lois et règlements chinois, ce sont les fonctionnaires consulaires qui décident du type de visa à délivrer à un demandeur sur la base de son statut personnel et de l'objet de son séjour en Chine.

Selon les accords bilatéraux, les ressortissants de certains pays détenteurs du passeport adéquat (voir la liste d'accords d'exemption mutuelle de visa entre la République populaire de Chine et d'autres pays)¹⁵ peuvent entrer en Chine sans visa.

Lorsqu'un visa est exigé, les demandeurs sont vivement engagés à présenter leur demande de visa à l'avance auprès des ambassades et consulats de Chine dans leurs pays respectifs ou auprès des autres autorités habilitées à délivrer des visas de la République populaire de Chine présentes ou accréditées dans les différents pays.

Pour obtenir un visa, ils doivent être en possession d'un passeport valable pour six mois au moins, remplir un formulaire de demande de visa¹⁶, fournir une photo au format passeport et présenter une copie du document confirmant leur accréditation. La présentation d'une lettre d'invitation, établie par l'Organisation des Nations Unies, aux fins de la participation à la treizième session de la Conférence des Parties, ou d'un document délivré par une autorité compétente du pays d'origine attestant d'une participation officielle, peut faciliter l'obtention d'un visa.

Les demandeurs sont encouragés à soumettre leur demande de visa et à retirer leur passeport en personne. Les titulaires d'un passeport ordinaire peuvent présenter leur demande au Centre de demande de visas chinois¹⁷. Les titulaires d'un passeport diplomatique ou de service (officiel) ou les personnes pouvant bénéficier d'un visa diplomatique, de courtoisie ou de service doivent en faire la demande auprès d'une ambassade ou d'un consulat général de Chine.

Les autorités chinoises feront tout leur possible pour faciliter les procédures d'entrée à tous les participants.

¹³ Voir aussi la section 18.

¹⁴ Une liste des missions diplomatiques et consulaires chinoises est disponible à l'adresse www.fmprc.gov.cn/mfa_eng/wjb_663304/zwjg_665342.

¹⁵ <http://cs.mfa.gov.cn/wgrlh/bgzl/P020140328398504621618.pdf>.

¹⁶ Le formulaire de demande de visa peut être téléchargé à l'adresse www.visaforchina.org/FRA_EN/upload/Attach/mrbj/265048.pdf.

¹⁷ Consulter le lien suivant : www.visaforchina.org.

Pour des renseignements détaillés sur la législation en matière d'immigration, prière de consulter le site Web du Ministère chinois des affaires étrangères : www.fmprc.gov.cn/mfa_eng.

Réglementation sanitaire

Aucune condition sanitaire particulière n'est exigée, et aucun vaccin n'est nécessaire pour entrer en Chine.

Réglementation douanière

Des informations sur la réglementation douanière en vigueur en Chine peuvent être obtenues auprès des ambassades ou consulats chinois ou en consultant le lien suivant : http://english.gov.cn/services/visit_china/2014/08/23/content_281474982_975950.htm.

Les autorités locales peuvent interdire l'entrée en Chine aux représentants qui ne respecteraient pas la réglementation douanière.

11. Interventions faites lors des réunions officielles

Dans sa résolution 71/262 sur le plan des conférences, l'Assemblée générale prie le Secrétaire général de redoubler d'efforts pour que les services de traduction et d'interprétation soient de la plus haute qualité dans les six langues officielles.

Dans l'intérêt du bon déroulement des réunions, il convient que les participants prononcent leurs discours ou leurs déclarations à un débit normal pour qu'une interprétation simultanée de qualité puisse être assurée à l'entière satisfaction de tous les intéressés.

12. Excursions

Des excursions seront organisées par le pays hôte les 10 et 16 septembre. Le transport sera pris en charge par le pays hôte. Des informations supplémentaires concernant les excursions seront mises en ligne sur le site Web dédié du pays hôte : www.unccdordos.org. Il sera également possible de s'inscrire directement sur le site.

On trouvera dans le Journal officiel de la session des informations actualisées relatives à l'organisation des excursions.

13. Plantation d'arbres

Le pays hôte organisera une plantation d'arbres (forêt commémorative) dans l'éco-parc de Kangbashi situé à 10 kilomètres du lieu de la Conférence. Tous les participants sont invités à s'inscrire pour l'événement afin de compenser les émissions de carbone dues à leur voyage international et contribuer à atténuer les effets des tempêtes de poussière.

Des renseignements actualisés figureront dans le Journal officiel de la session et sur le site Web dédié du pays hôte : www.unccdordos.org.

14. Manifestations en marge de la Conférence

Les participants qui souhaitent organiser des réunions parallèles en marge de la Conférence doivent adresser une demande en ce sens au secrétariat, par téléphone, télécopie ou messagerie électronique :

Téléphone : +49 228 815 2800

Télécopie : +49 228 815 2898/99

Courriel : sideevents@unccd.int

Le formulaire correspondant peut être téléchargé à partir du site Web de la Convention, à l'adresse suivante : <http://www.unccd.int>. Les demandes doivent parvenir au secrétariat avant le 21 juillet 2017.

Les participants sont informés que le secrétariat se chargera uniquement de l'attribution des salles. Les créneaux horaires et les salles seront attribués en fonction des disponibilités, dans l'ordre de réception des demandes.

Au cas où une manifestation parallèle nécessiterait des services d'interprétation, des services d'interprétation simultanée depuis et vers l'anglais, l'espagnol et le français peuvent être obtenus à des conditions commerciales auprès du prestataire suivant :

M^{me} Leehom Duan
 618, Building B, City Administration Building
 Kangbashi District, Ordos
 Mongolie intérieure, République populaire de Chine
 Téléphone : +86 0477 858 0385
 Télécopie : +86 0477 858 0385
 Courriel : ordoscop13@163.com

Une liste des services disponibles auprès de prestataires locaux sera diffusée sur le site Web dédié du pays hôte : www.unccdordos.org. Pour les services de restauration, prière de prendre contact avec M^{me} Leehom Duan comme indiqué ci-dessus.

Il est rappelé aux participants qu'aucune manifestation parallèle ne peut être organisée pendant les heures de travail officielles de la Conférence (voir la section 3 ci-dessus) ni pendant le débat spécial (11 et 12 septembre).

Un calendrier des manifestations parallèles qui seront organisées pendant la Conférence sera publié dans le Journal officiel de la session et pourra aussi être consulté sur le site Web dédié du pays hôte : www.unccdordos.org. Pour tous renseignements supplémentaires sur les manifestations organisées en marge de la Conférence, prière de se reporter aux indications affichées sur le site Web de la Convention.

15. Forum des entreprises sur la gestion durable des terres

Le Forum des entreprises sur la gestion durable des terres se déroulera les 11 et 12 septembre parallèlement à la Conférence, au même endroit que celle-ci. Il rassemblera des présidents-directeurs généraux et autres chefs d'entreprise, des personnalités politiques, des décideurs, des représentants de gouvernements, des leaders d'opinion, des experts et autres parties prenantes du monde entier pour échanger des vues sur les initiatives prises par les entités industrielles et commerciales afin de parvenir à la neutralité en matière de dégradation des terres.

Le Forum est organisé conjointement par le pays hôte et le secrétariat de la Convention. Pour de plus amples renseignements, prière de s'adresser à :

M^{me} Cui Zhengnan
 F19, Building 1, Elion Eco-Plaza
 n° 15 Guanghua Road, Chaoyang District
 Beijing, République populaire de Chine
 Téléphone : +86 10 573 769 06, +86 10 566 325 983 9211
 Télécopie : +86 10 573 704 91
 Portable : +86 138 110 566 51
 Courriel : cuizhengnan@elion.com.cn

M. Marcos Montoiro
 Attaché de liaison auprès des ONG et de la société civile
 Secrétariat de la Convention
 Téléphone : +49 228 815 2806
 Télécopie : +49 228 815 2899
 Courriel : mmonteiro@unccd.int

16. Forum de la jeunesse

Le Forum de la jeunesse se déroulera le 9 septembre parallèlement à la Conférence, au même endroit que celle-ci. Il réunira des dirigeants d'associations et d'organisations de jeunes et d'autres représentants de la jeunesse des régions visées dans les cinq annexes de la Convention concernant la mise en œuvre au niveau régional, ainsi que des responsables politiques, des décideurs, des représentants de gouvernements, des leaders d'opinion, des experts et autres parties prenantes du monde entier. Les participants procéderont à un échange de vues sur le rôle de la jeunesse dans les questions relatives à la gestion des terres, partageront des exemples d'actions militantes menées avec succès par des jeunes et examineront comment sensibiliser davantage de jeunes et les inciter à lutter contre la désertification et les changements climatiques d'une manière qui concoure à la neutralité en matière de dégradation des terres.

Le Forum est organisé conjointement par le pays hôte, le Programme des Nations Unies pour l'environnement et le secrétariat de la Convention. Pour plus de renseignements, prière de contacter :

M^{me} Jenny Choo
 Coordonnatrice du programme « Terre pour la vie »
 Secrétariat de la Convention
 Téléphone : +49 228 815 2831
 Télécopie : +49 228 815 2899/99
 Courriel : jchoo@unccd.int

17. Expositions

En plus de l'exposition habituelle, la treizième session de la Conférence des Parties proposera une nouveauté : le premier salon des technologies de la Convention, qui mettra en vedette les technologies les plus récentes ayant fait la preuve de leur efficacité dans le domaine de la gestion durable des terres. Les participants disposeront d'un espace limité pour les expositions. Les dispositions devront être prises à cet effet par le truchement du secrétariat, les demandes étant traitées par ordre d'arrivée.

Les participants souhaitant présenter des expositions sont invités à se mettre en rapport avec M^{me} Katya Arapnakova :

Téléphone : + 49 228 815 2864
 Télécopie : + 49 228 815 2898/99
 Courriel : exhibition@unccd.int.

Le secrétariat se chargera uniquement de la répartition de l'espace d'exposition. Une surface maximum de 9 m² sera attribuée aux participants compte dûment tenu des liens de l'exposition avec les objectifs de la Convention et du principe d'une répartition géographique équitable. La date limite de présentation des demandes au secrétariat est fixée au 31 juillet 2017.

Les exposants devront se charger de dédouaner leur matériel conformément à la réglementation douanière de la République populaire de Chine. Le secrétariat pourra toutefois apporter une assistance. Les exposants sont seuls responsables de leurs stands. L'installation de toute structure d'exposition doit se faire en concertation avec le comité national chargé de préparer la treizième session de la Conférence des Parties. Pour de plus amples informations sur le matériel supplémentaire destiné aux exposants, y compris l'infrastructure et la technologie, et sur les questions de transport, d'expédition et de stockage du matériel, prière de contacter :

M^{me} Wang Chuyue
 Téléphone : +86 0477 8580679
 Portable : +86 1376 4721473
 Courriel : ordoscop13@hotmail.com

18. Renseignements d'ordre général concernant le lieu de la session

Informations sur Ordos

Située dans le Sud-Ouest de la Région autonome de Mongolie intérieure, Ordos jouxte trois provinces : Shanxi, Shaanxi et Ningxia. Elle est bordée par le fleuve Jaune sur trois côtés et sa partie sud fait face aux vestiges de la Grande Muraille. Les villes d'Ordos, de Hohhot et de Baotou forment le « Delta d'or », pôle de développement économique le plus dynamique de la Région autonome de Mongolie intérieure. Ordos comprend sept bannières et deux districts et sa population totale est de 2,04 millions d'habitants, dont 194 000 mongols.

On trouvera sur le site Web dédié du pays hôte des renseignements sur les hôtels, les restaurants, les musées, les visites et les transports ainsi que de nombreux autres renseignements, à l'adresse suivante : www.unccdordos.org.

Monnaie

La devise nationale, le renminbi (littéralement « la monnaie du peuple »), émise par la Banque populaire de Chine, est la monnaie légale de la République populaire de Chine. Elle porte également le nom de yuan chinois (CNY).

1 dollar É.-U. = environ 6,8 CNY

1 Euro = environ 7,2 CNY

Le paiement par carte de crédit internationale est accepté dans la plupart des hôtels recommandés, grands centres commerciaux et restaurants, mais pas dans tous. Les paiements en ligne par l'intermédiaire de systèmes comme Alipay ou Wechat sont bien acceptés.

Climat

Ordos jouit d'un climat continental généralement tempéré, assez ensoleillé et avec quatre saisons bien distinctes. Toute la ville bénéficie pendant plus de 340 jours par an d'un air de qualité satisfaisante. La température annuelle moyenne est de 6 °C, les températures pouvant atteindre 30 °C et descendre jusqu'à -20 °C. Les températures extrêmes durent environ une semaine et la température moyenne en été dans le centre-ville est de 21° C.

En septembre, la température maximale moyenne pendant la journée à Ordos est de 20 °C (68 °F). Les précipitations devraient atteindre 49 mm (1,9 pouces), avec neuf jours de pluie plus ou moins abondantes. Les niveaux de rayonnement UV maximum devraient être élevés (indice UV 7) à midi lorsque le ciel est dégagé. La température moyenne pendant la nuit est généralement assez fraîche (9 °C, 48 °F).

Électricité

L'alimentation électrique à Ordos est de 220 V, 50 Hz (monophasé). Les formes des prises de courant et la tension étant différents selon les pays, il est en général nécessaire de se munir d'un adaptateur.

Les chargeurs de la plupart des appareils électroniques tels que téléphones portables, tablettes et appareils photo peuvent fonctionner avec une alimentation électrique de 110 à 240 V. En Chine, on trouve dans la plupart des hôtels de plus de 3 étoiles des prises électriques de 110 V et 220 V dans les salles de bains et de 220 V dans les chambres.

Heure locale

TMG + 8 heures.

Heures d'ouverture

Les hôpitaux, bureaux de poste et banques sont ouverts tous les jours de 8 h 30 à 17 heures, mais les dispensaires et les centres de premiers secours sont souvent ouverts 24 heures sur 24.

Les administrations publiques sont généralement ouvertes du lundi au vendredi de 9 heures à 17 h 30.

Les magasins, les grands magasins et les supermarchés sont ouverts tous les jours de 8 h 30/9 h 30 à 21 h 30, y compris les jours fériés.

Les restaurants et les bars sont toujours ouverts de 10 heures environ jusqu'à tard le soir, parfois après minuit ou toute la nuit.

Voyages

Dotée de ressources touristiques d'une grande richesse et uniques en leur genre, Ordos est une ville bien connue pour ses attractions de premier plan comme le mausolée de Gengis Khan, la Dune de sable sonore, le lac des sept étoiles, Engebei et 44 autres sites d'intérêt touristique national, dont le district de Kangbashi où se déroule la Conférence.

On trouvera des informations supplémentaires sur les voyages et le tourisme sur le site officiel du tourisme chinois : www.travelchinaguide.com.

On trouvera d'autres renseignements relatifs à la Conférence sur la page d'accueil du site Web de la Convention : <http://www.unccd.int>.

Annexe

Tableau 1
Vols internationaux à destination d'Ordos

<i>Ville de départ</i>	<i>N° de vol</i>	<i>Heure de départ</i>	<i>Heure d'arrivée</i>	<i>Fréquence</i>
Thaïlande (Phuket)	HB7820	2 h 50	8 h 10	Lundi (à partir du 15 mai)
Moscou	U6879	23 h 15	14 heures+1	Dimanche (à partir du 15 mai)
Irkoutsk	U6879	11 h 11	14 heures	Lundi (à partir du 15 mai)
Thaïlande (Bangkok)	U6880	20 h 40	01 h 55+1	Lundi (à partir du 15 mai)

Note : Ces horaires pourront connaître des aménagements temporaires en fonction des impératifs des compagnies aériennes. Prière de se reporter aux informations en temps réel. Pour plus de détails, prière de contacter la permanence téléphonique du service clients ouverte 24 heures sur 24 : +86 0477 890 1111 et s'adresser aux guichets des compagnies.

Tableau 2
Vols intérieurs à destination de Baotou

<i>N° de vol</i>	<i>Fréquence (jour de la semaine)</i>	<i>Heure de départ</i>	<i>Heure d'arrivée</i>
Beijing Capital International-Baotou			
CA1135	Vol quotidien	6 h 10	7 h 45
CA1121	Vol quotidien	9 h 55	11 h 30
CA1107	Vol quotidien	20 h 10	21 h 45
HU7125	Jeudi	6 h 45	8 h 30
HU7125	Mardi, dimanche	21 h 25	23 heures
Beijing Nanyuan-Baotou			
KN5986	Vol quotidien	18 heures	22 h 20
KN2907	Vol quotidien	13 h 35	15 h 10
KN2905	Vol quotidien	6 h 50	8 h 10
Shanghai Pudong-Baotou			
FM9437	Vol quotidien	9 h 25	12 h 30
FM9135	Vol quotidien	14 h 45	17 h 45
HO1057	Lundi, mercredi, vendredi, dimanche	17 heures	20 heures
Shanghai Hongqiao-Baotou			
HO1057	Mardi, jeudi, samedi	16 h 45	19 h 45
Guangzhou-Baotou			
CZ3195	Mardi, jeudi, samedi	12 h 35	17 h 35

<i>N° de vol</i>	<i>Fréquence (jour de la semaine)</i>	<i>Heure de départ</i>	<i>Heure d'arrivée</i>
ZH9145	Lundi, mardi, jeudi, samedi	15 h 50	19 h 20
Xi'an-Baotou			
G52913	Lundi, mercredi, vendredi, dimanche	6 h 50	8 h 20
G52845	Mardi, jeudi, samedi	6 h 55	8 h 25
CZ6585	Mardi, jeudi, samedi	11 h 25	13 heures

Tableau 3

**Vols intérieurs Beijing–Hohhot Baita
(Beijing Capital International–Hohhot Baita International)**

<i>N° de vol</i>	<i>Fréquence (jour de la semaine)</i>	<i>Heure de départ</i>	<i>Heure d'arrivée</i>
CA1111	Mardi, mercredi, jeudi, samedi, dimanche	6 h 05	7 h 35
CA1105	Lundi, mardi	6 h 20	7 h 50
JD5119	Lundi	6 h 40	8 h 10
JD5119	Tous les jours sauf lundi	6 h 45	8 h 10
CA1105	Vendredi	6 h 50	8 h 20
CA1105	Samedi, dimanche	6 h 55	8 h 30
CA1111	Lundi	7 h 10	8 h 40
CA1105	Mercredi	7 h 55	9 h 25
CA1117	Tous les jours sauf vendredi	8 h 55	10 h 25
CA1117	Vendredi	9 h 05	10 h 30
CA1115	Mercredi	18 h 30	20 heures
CA1101	Mardi, mercredi, vendredi	19 h 55	21 h 25
CA1101	Lundi, jeudi, samedi, dimanche	20 heures	21 h 30
CA1141	Vol quotidien	20 h 25	21 h 55
CA1111	Vendredi	21 h 05	22 h 35
HU7175	Vol quotidien	21 h 20	22 h 50
CA1115	Lundi, mardi, jeudi, samedi	21 h 20	22 h 50
CA1115	Vendredi, dimanche	21 h 30	23 h 00
CA1105	Jeudi	22 h 00	23 h 10

Tableau 4
Autres vols intérieurs à destination d'Ordos

<i>Ville de départ</i>	<i>N° de vol</i>	<i>Heure de départ</i>	<i>Heure d'arrivée</i>	<i>Fréquence</i>
Xi'an	MU2141	9 h 35	11 heures	Vol quotidien
	MU2283	14 h 40	16 heures	Lundi, mercredi, vendredi, dimanche
	MU2365	20 heures	21 h 20	Vol quotidien
	MU2425	22 h 25	23 h 50	Vol quotidien
Guangzhou	MU2283	11 h 10	16 heures	Lundi, mercredi, vendredi, dimanche
Shanghai Hongqiao	CZ3592	10 h 35	14 h 55	Vol quotidien
Shanghai Pudong	FM9393	17 h 35	20 h 30	Vol quotidien
Chengdu	3U8969	12 h 50	15 h 05	Vol quotidien
	KN 2308	20 h 25	22 h 40	Vol quotidien

Tableau 5
Horaires des vols Beijing-Ordos

<i>N° de vol</i>	<i>Aéroport de départ</i>	<i>Heure de départ</i>	<i>Aéroport d'arrivée</i>	<i>Heure d'arrivée</i>	<i>Durée</i>
Air China CA1149	Aéroport international Beijing Capital	6 h 40	Ordos	8 h 05	1 h 25 mn
China United Airline KN2272	Nanyuan	9 h 40	Ordos	11 h 05	1 h 25 mn
China United Airline KN2276	Nanyuan	12 h 30	Ordos	13 h 55	1 h 25 mn
China United Airline KN2278	Nanyuan	15 h 50	Ordos	17 h 20	1 h 25 mn
China United Airline KN2280	Nanyuan	22 h 30	Ordos	23 h 55	1 h 25 mn

Tableau 6
Lignes d'autobus à l'aéroport Ejin Horo d'Ordos et gares ferroviaires dans les zones principales

<i>Nom de la ligne</i>	<i>Zone</i>	<i>Lieu de départ</i>	<i>Heure de départ du premier bus</i>	<i>Heures de départ du dernier bus</i>	<i>Durée du trajet (aller)</i>	<i>Distance</i>	<i>Fréquence</i>	<i>Prix</i>	<i>Note</i>
Aéroport et zone logistique	Aéroport international d'Ordos Ejin Horo-Kangbashi-Bannière d'Ejin Horo	Aéroport international d'Ordos Ejin Horo-Hôtel Yonggui	Hôtel Yonggui Dongsheng : 4 h 35 Dongsheng Hongyuanyipin : 4 h 45 Gare routière Ouest de Dongsheng : 5 heures Aéroport : 8 heures	Hôtel Yonggui Dongsheng 19 h 50 Dongsheng Hongyuanyipin 20 heures Gare routière Sud de Dongsheng : 20 h 15 Après 20 h 45 : Départs de bus selon les horaires des vols	85 min.	64 km	45 mn	De l'aéroport à la Bannière d'Ejin Horo : 10 yuan ; De l'aéroport à Kangbashi : 15 yuan ; De l'aéroport à Dongsheng : 30 yuan.	Les horaires seront ajustés en fonction de l'heure d'arrivée des vols
Aéroport Ligne N° 1	Aéroport international d'Ordos Ejin Horo-Bannière d'Ejin Horo-Kangbashi	Aéroport international d'Ordos Ejin Horo-Kangbashi-Comité de gestion	Aéroport 6 h 50 Kangbashi-Comité de gestion : 7 h 10	Aéroport : 17 h 50 Kangbashi Comité de gestion : 17 h 40	100 min	46 km	30 min.	1 yuan	
Aéroport Ligne N° 2	Aéroport international d'Ordos Ejin Horo-Kangbashi-	Aéroport international d'Ordos Ejin Horo-Kangbashi-Comité de gestion	Aéroport : 7 h 15 Kangbashi-Comité de gestion : 7 h 30	Aéroport : 17 h 55 Kangbashi Comité de gestion : 17 h 40	50 mn	26 km	40 mn	1 yuan	
Aéroport	Aéroport international d'Ordos Ejin Horo-Bannière d'Ejin Horo-Kangbashi	Aéroport international d'Ordos Ejin Horo-zone résidentielle de Yuanding	Aéroport : 7 h 5 Zone résidentielle de Yuanding : 6 h 55	Aéroport : 7 h 5 Zone résidentielle de Yuanding : 6 h 55	75 min.	42 km	30 min.	1 yuan	

<i>Nom de la ligne</i>	<i>Zone</i>	<i>Lieu de départ</i>	<i>Heure de départ du premier bus</i>	<i>Heures de départ du dernier bus</i>	<i>Durée du trajet (aller)</i>	<i>Distance</i>	<i>Fréquence</i>	<i>Prix</i>	<i>Note</i>
K23	Zone industrielle (Gare ferroviaire Ouest de Dongsheng)- Dongsheng	Gare routière de Dongsheng-Gare ferroviaire Ouest de Dongsheng	Gare ferroviaire Ouest : 7 h 26 Gare routière de Dongsheng : 6 h 40	Gare ferroviaire Ouest : 19 h 10 Gare routière de Dongsheng : 18 h 14	36 mn	24,5 km	15 mn	3 yuan	
K24	Zone industrielle (Gare ferroviaire Ouest de Dongsheng)- Bannière d'Ejin Horo	Gare ferroviaire Ouest de Dongsheng-Gare routière d'Ejin Horo	Gare ferroviaire Ouest : 7 h 35 Gare routière d'Ejin Horo : 6 h 40	Gare ferroviaire Ouest : 19 h 10 Gare routière d'Ejin Horo : 18 h 5	50 mn	31 km	15 mn	3 yuan	
K27	Gare ferroviaire d'Ordos-Dongsheng	Gare routière de Dongsheng-Gare ferroviaire d'Ordos	Gare routière de Dongshengbus : 6 h 50 Gare ferroviaire d'Ordos : 8 h 40	Gare routière de Dongsheng : 17 heures Gare ferroviaire d'Ordos : 19 heures	65	40	Horaires de train	5 yuan	Les horaires seront ajustés en fonction des horaires des trains
Aéroport Ligne N° 6	Gare ferroviaire d'Ordos-Kangbashi	Deuxième centrale thermique -Gare ferroviaire d'Ordos	Deuxième centrale thermique : 7 h 14 Gare ferroviaire d'Ordos : 7 h 14 Entrée sud de la zone résidentielle de Jinxinhanlinyuan 6 h 40	Deuxième centrale thermique : 18 h 43 Gare ferroviaire d'Ordos : 18 h 43	52	19 km	20	1 yuan	
Ejin Horo Ligne N° 3	Gare ferroviaire d'Ordos-Bannière d'Ejin Horo	Hôtel Weibinguofu-Gare ferroviaire d'Ordos	Hôtel Weibinguofu : 6 h 40 Gare ferroviaire d'Ordos : 7 h 15	Hôtel Weibinguofu : 18 h 40 Gare ferroviaire d'Ordos : 19 h 10	70	22,6 km	15	1 yuan	

Tableau 7

Service de bus à partir des aéroports de Hohhot et de Baotou

Départ	Arrivée	Premier bus		Fréquence	Distance	Numéro de bus	Prix	Durée du trajet
		Dernier bus						
Hohhot	Dongsheng	7 h 20	19 h 25	30 mn.	230 km	28	65	3 heures
	Altan Xire	8 h 30	14 h 50	2 h 30	280 km	3	77	3 h 40
Baotou	Dongsheng	7 heures	18 heures	40 mn	110 km	15	32	2 heures
	Altan Xire	8 heures	15 h 30	1 h 40	160 km	5	42	2 h 30

Tableau 8

Horaires des trains Beijing–Ordos

N° du train	Lieu de départ	Heure de départ	Lieu d'arrivée	Heure d'arrivée	Place assise	Courette 2 ^e classe	Courette 1 ^e classe
K1115	Beijing-Gare Ouest	12 h 18	Dongsheng Gare Ouest :	03 h 53 + 1 jour	¥ 138,5	¥ 238,5	¥ 372,5
K573	Beijing-Gare Ouest	20 h 35	Dongsheng Gare Ouest :	10 h 22 + 1 jour	¥ 119	¥ 207	¥ 324

Tableau 9

Horaires des trains Hohhot-Baotou-Ordos

Destination	N° du train	Heure de départ de Hohhot	Heure de départ de Baotou	Heure d'arrivée à la Gare Ouest de		Heure d'arrivée à la Gare d'Ordos
				Dalad	Dongsheng	
Hohhot Est (19 h 59)-Fuzhou (16 h 14)	K1315	19 h 59	22 h 01	—	23 h 13	—
Beijing Ouest (20 h 35)-Dongsheng Ouest (10 h 18)	K573	6 h 56	9 h 02	9 h 27	10 h 19	
Hohhot Est (8 heures)-Ordos (10 h 41)	D6767	8 heures	9 h 30	—	10 h 26	10 h 41
Hohhot (7 h 03)-Hangzhou (19 h 09)	K655	7 h 03	9 h 54	—	—	11 h 26
Hohhot Est (8 h 50)-Chengdu Est (12 h 11)	K195	9 h 13	11 h 12	11 h 37	12 h 28	12 h 49
Hohhot (9 h 38)-Kunming (06 h 35)	K691	9 h 38	11 h 56	12 h 21	13 h 11	—
Hohhot Est (10 h 10)-Shanghai (11 h 57)	Z267	10 h 10	12 h 17	—	13 h 30	13h 52
Hohhot Est (13 h 20)-Chongqin (13 h 34)	K1535	Interruption temporaire	Interruption temporaire	—	—	—
Wuhai ouest (12 h 04)-Xi'an (04 h 56)	K1685	—	16 h 42	17 h 07	17 h 59	—
Jining Sud (15 h 15)-Ordos (18 h 53)	D6773	16 h 27	17 h 42	—	18 h 38	18 h 53

<i>Destination</i>	<i>N° du train</i>	<i>Heure de départ de Hohhot</i>	<i>Heure de départ de Baotou</i>	<i>Heure d'arrivée à la Gare Ouest de</i>		<i>Heure d'arrivée à la Gare d'Ordos</i>
				<i>Dalad</i>	<i>Dongsheng</i>	
Hailar (6 h56)- Chengdu (16 h 38)	K997	15 h 35	17 h 51	—	19 heures	—
Baotou (19 h 00)- Beijing Ouest (11 h 45)	K1117	—	19 heures	19 h 26	20 h 19	20 h 42

Tableau 10
Service de taxis à Ordos

<i>Départ</i>	<i>Arrivée</i>	<i>Distance (km)</i>	<i>Durée (en minutes)</i>	<i>Prix (yuan)</i>
Aéroport d'Ordos	Dongsheng	60	50–60	110
	Kangbashi	20	20	55
	Altan Xire	17	15	40
Gare Ouest de Dongsheng	Dongsheng	30	30	60
	Kangbashi	23	25	45
	Altan Xire	40	40	65
Gare ferroviaire d'Ordos	Dongsheng	50	45	100
	Kangbashi	15	10	25
	Altan Xire	10	10	20